

LAURA B. PRICE

lbprice9512@gmail.com

EDUCATION

PhD in Applied Languages, Literature and Translation, Jaume I, Spain. Expected graduation 2024.

Graduate Certificate in Learning, Design and Technology. University of North Carolina at Charlotte, NC. Expected graduation 2024.

PhD in Curriculum and Instruction: Literacy Education/ ESL, University of North Carolina at Charlotte, NC. Expected graduation 2026.

Graduate Certificate in Anti-racism. University of North Carolina at Charlotte, NC 2023

Graduate Certificates in TESOL and Teaching English in 2-Year College, East Carolina University, NC 2023

Graduate Certificate in Languages and Culture Studies (GCLCS): English-Spanish Translation and Interpreting Studies, University of North Carolina at Charlotte, NC 2021

Medical Spanish Teaching Diploma, Universidad de Cantabria, Spain, 2021

M.A., Spanish, University of North Carolina at Charlotte, NC 2020

Concentrations: Translation, Translation Studies, Linguistics

Comprehensive Exam Committee: Mónica Rodríguez, Ph.D., Concepción Godev, Ph.D., José Batista, Ph.D., Jeffrey Killman, Ph.D.

M.Ed., Early Childhood and Family Support, University of North Carolina at Chapel Hill, NC 2016

Concentrations: Early Childhood, Applied Developmental Studies in Special Education

Professional Portfolio: Harriet Able, Ph.D., Jennifer A. Diliberto, Ph.D.

Graduate Certificate in Autism, East Carolina University, NC 2016

Community Spanish Interpreter – Medical Certificate, Durham Technical Community College, NC 2011

B.S., Psychology, Fayetteville State University, NC 2009

Certificate of Proficiency in English. University of Cambridge, England 1988

TEACHING EXPERIENCE

Virtual Coordinator of Stakeholder Engagement, NAETISL, 2023-Present

Spanish Adjunct Instructor, Shaw University, 2020-Present

Courses: Spanish 151, Spanish 152 asynchronous online.

Spanish Adjunct Instructor – Wake Technical Community College, 2022-Present

Courses: SPA 111 and 181 asynchronous online.

Interpretation/Translation Adjunct Instructor, Durham Technical Community College, 2019-Present

Courses: Introduction to Translation, Legal Interpreting I, Community Interpreting I, Medical Interpreting I, Cultural and Ethical Issues, Consecutive Interpretation I, and Consecutive Interpretation II.

Translation Instructor, University of Arizona, 2022-Present

Courses: Business and Medical translation asynchronous online.

Spanish Adjunct Instructor – Ramapo College of New Jersey, 2022-Present

Course: Span 350 – Medical Interpreting synchronous online.

Bilingual Parent Counselor/Educator - Positive Parenting Program (Triple P), Project Enlightenment - Wake County Public Schools, 2017-2021

Triple P Courses: Level 2 Selected and Teen Seminar Series, Level 3 Discussion Groups, Level 3 Primary Care Children and Teen, Level 3 Stepping Stones, Level 4 Standard and Group, Level 5 Pathways.

English as a Second Language Teacher, Administración Nacional de Educación Pública (ANEP) - Educación Básica y Superior, Montevideo-Uruguay, 1989-1995

Courses: Middle School (7^o-9^o) and Highschool (10^o- 12^o).

TRANSLATION/INTERPRETATION EXPERIENCE

Wake County Public Schools, 2019- Present

Durham CDSA (Children's Developmental Services Agency), 2000-Present

Durham County Public Schools, 2012-2014

Wake County Human Services – Child Protective Services and WIC Offices, 2007-2009

RESEARCH EXPERIENCE

Early Childhood Interventionist for the “Madres Saludables-Niños Saludables” Research Study – School of Nursing, The University of North Carolina at Chapel Hill, 2019-2022.

Developed culturally appropriate children's intervention curriculum adaptation based on *Color Me Healthy* Curriculum and translated into Spanish. Provided intervention to children 0-5, which entailed following curriculum on nutrition, physical activity and coping skills synchronously due to COVID-19 pandemic.

Bilingual Research Assistant for the “Immigrant Parents and Children in Transition: Cultural Models and Early Childhood Education” Research Study -School of Education, The University of North Carolina at Chapel Hill, 2016-2019.

Transcribed, translated, and compiled data from interviews administered to Hispanic/Latino parents related to their experiences and interpretations of their child's experiences during the transition from home to preschool, to kindergarten and the primary grades.

Trainer and Translator for “Lighting the way to a better future: A domestic violence prevention program for churches”. Department of Social Work, North Carolina State University, 2008-2009.

Contributed insights, and knowledge about culturally appropriate practices that helped plan and implement a successful project. Assisted in designing training workshops and developing training/educational materials. Carried out outreach and co-facilitated training workshops for extension agents, public health nurses, social workers, and Latino lay ministers. Also provided consecutive and simultaneous interpretation during workshops.

PRESENTATIONS

Price, Laura (2023). “Raciolinguistics – Disparities in Language Access”, NCIHC Language Access Congress.

Price, Laura (2023). “Vocabulary Building in Your Field of Service”, Virginia Conference for Oral Interpreters - VRHP.

Price, Laura and Hernández, Suzanna (2022). “Interpreting in Early Childhood: Not all Fun and Games”, CATI NC State Annual Conference.

Price, Laura (2022). “Consecutive and Sight Translation in Early Childhood and K-12”, NAETISL Annual Conference.

Haskett, M., Montgomery-Armstrong, J., and Price, L. (2019). “Evidence-Based Parenting Programs for Families Experiencing Homelessness”, Prevent Child Abuse North Carolina Conference.

PROFESSIONAL DEVELOPMENT

“Athena Emerging Leaders Program” - Athena of the Triangle. 2022.

“Behavioral Health Interpreting in Educational Setting Curriculum - Training of Trainers” - Virginia Department of Behavioral Health & Developmental Services. 2022.

“Behavioral Health Interpreting in Clinical Settings Curriculum -Training of Trainers” – Virginia Department of Behavioral Health & Developmental Services. 2022.

“Inclusive Teaching for Equitable Learning” – ACUE (Association of College and University Association). 2021.

“Advanced Online Student Engagement” - Strategic Education Inc. & University Partnerships. 2021.

“International Congress of Spanish for Specific Purposes” – Junta de Castilla y León, Spain. 2021.

“Creating an Inclusive & Supportive Online Learning Environment” - ACUE (Association of College and University Association). 2021.

“OPI (Oral Proficiency Interview) Assessment Workshop” – ACTFL. 2020.

“Cognitive Coaching Seminars. Foundation and Advanced Training” - Thinking Collaborative and WCPSS. 2019.

“Covey: The Seven Habits of Highly Effective People”. Office of Professional Learning - WCPSS. 2018.

CERTIFICATIONS

Triple P of America. Certifications: Level 2, 3 (Primary and Stepping-Stones), 4 and 5 (Seminars, Discussion groups and Individual) for 0-12/16-18.

NC Professional Educator’s License – Spanish K-12, B-K, ESL K-12 (Highly Qualified) – State Board of Education, Department of Public Instruction (7/1/2022-6/30/2027)

Mental Health First Aid USA – National Council for Mental Wellbeing. 08/03/23–08/03/26 QPR Suicide

Prevention Gatekeeper Instructor Certification Program. QPR Institute. 9/18/23-9/18/26

HONORS

- UNCF Teaching and Learning Faculty Fellows – Cohort II. 2023.
- Excellence in Community Engagement Award. Durham Technical Community College. 2022.
- Certificate of Appreciation as a Volunteer Interpreter. “Hispanic Educational Summit.” The N.C. Society of Hispanic Professionals - North Carolina State University. 2003-2004, 2022.

PROFESSIONAL MEMBERSHIPS

- National Council on Interpreting in Health Care. 2023-Present
- National Association of Educational Translators and Interpreters of Spoken Languages (NAETISL). 2021-Present
- American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL). 2020-Present
- American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP). 2019-Present
- NC Society of Hispanic Professionals. 2018 - Present
- N.A.M.I. 2017-Present
- CATI (Carolina Association of Translators and Interpreters). 1998-Present